



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 13 марта 2013 г. № 348-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Республики Албании о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФТС России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Албанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Республики Албании о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах (прилагается).

Поручить ФТС России провести переговоры с Албанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в случае необходимости в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Республики Албании о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Совет Министров Республики Албании, в дальнейшем именуемые Сторонами,

считая, что таможенные правонарушения наносят ущерб экономическим, социальным и культурным интересам их государств,

принимая во внимание важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и других сборов, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля ввоза и вывоза товаров,

будучи убежденными, что усилия по предотвращению таможенных правонарушений и обеспечению надлежащего сбора пошлин, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами государств Сторон,

признавая, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ опасен для здоровья граждан и для общества,

принимая во внимание рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 г.,

учитывая положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 г., Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г., Международной конвенции о взаимном административном содействии в предотвращении, расследовании и пресечении таможенных правонарушений от 9 июня 1977 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определение понятий

1. Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"запрашиваемая таможенная служба" - таможенная служба государства Стороны, которая получает запрос о помощи в таможенных делах;

"запрашивающая таможенная служба" - таможенная служба государства Стороны, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах;

"информация" - любые данные, сведения, документы, доклады и другие сообщения, представленные в любом формате;

"контролируемая поставка" - метод, при котором допускается незаконное перемещение через территорию одной или нескольких стран или по этой территории партий товаров, содержащих наркотические средства, психотропные вещества, вещества, их заменяющие, или другие запрещенные товары, с ведома или под наблюдением таможенных органов с целью выявления лиц, вовлеченных в правонарушение, касающееся незаконного использования указанных товаров;

"лицо" - любое физическое или юридическое лицо;

"наркотические средства и психотропные вещества" - вещества, включенные в списки Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 г., а также химические вещества, указанные в приложении к Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г.;

"таможенная служба":

в Российской Федерации - Федеральная таможенная служба;

в Республике Албании - Главное таможенное управление Министерства финансов;

"таможенное законодательство" - положения нормативных актов и международных договоров государств Сторон, применение и обеспечение исполнения которых возложено на таможенные службы, касающиеся ввоза, вывоза и транзита товаров или любых других таможенных процедур, включая положения о таможенных пошлинах, налогах и других

сборах, взимаемых таможенными службами, или мер запрета, ограничения или контроля товаров;

"таможенное правонарушение" - любое нарушение или любая попытка нарушения таможенного законодательства.

2. В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другому органу или изменения наименования таможенной службы государства одной Стороны эта Сторона незамедлительно информирует об этом по дипломатическим каналам другую Сторону.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Стороны через таможенные службы государств Сторон в соответствии с положениями настоящего Соглашения:

а) оказывают взаимную помощь в предотвращении, выявлении и расследовании таможенных правонарушений;

б) предоставляют друг другу по запросу о помощи в таможенных делах, предусмотренному настоящим Соглашением (далее - запрос), информацию, необходимую для применения и обеспечения соблюдения таможенного законодательства;

в) принимают меры для упрощения и ускорения перемещения товаров и физических лиц между территориями государств Сторон;

г) оказывают друг другу помощь в исследовании, разработке и применении новых таможенных процедур, в обучении и обмене специалистами, а также в отношении других вопросов, которые могут потребовать их совместных усилий;

д) стремятся к унификации и единообразию таможенных систем, к улучшению таможенных процедур, решению проблем в применении и обеспечении соблюдения таможенного законодательства.

2. Помощь, предусмотренная подпунктами "а" и "б" пункта 1 настоящей статьи, оказывается при любых административных или судебных разбирательствах, включая расследования.

3. Помощь в рамках настоящего Соглашения оказывается в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы и в рамках компетенции и возможностей запрашиваемой таможенной службы.

Статья 3

Техническое сотрудничество

1. Помощь, оказываемая в соответствии с настоящим Соглашением, включает обмен опытом и информацией в отношении:

а) правоприменительных мер, направленных на обеспечение соблюдения таможенного законодательства, которые могут быть использованы в целях предупреждения таможенных правонарушений;

б) новых методов совершения таможенных правонарушений;

в) данных и сведений, полученных при успешном применении новых правоприменительных средств и техник;

г) новых техник и улучшенных методов таможенного оформления товаров, в том числе перемещаемых физическими лицами.

2. Таможенные службы государств Сторон, если это не противоречит законодательству государств Сторон, сотрудничают в следующих целях:

а) разработка, развитие и утверждение специальных обучающих программ для сотрудников;

б) установление и поддержание каналов связи для облегчения безопасного и быстрого обмена информацией;

в) осуществление эффективного взаимодействия, включая обмен визитами сотрудников и экспертов, а также назначение офицеров связи;

г) исследование и тестирование нового оборудования или процедур.

Статья 4

Упрощение таможенных процедур

Таможенные службы государств Сторон по взаимному согласию принимают необходимые меры для упрощения таможенных процедур, признают применяемые друг другом средства таможенной идентификации (печати, штампы), таможенные документы и, если это необходимо, создают совместные средства таможенной идентификации для перемещаемых товаров.

Статья 5

Контролируемая поставка

Таможенные службы государств Сторон могут по взаимному согласию и в соответствии с законодательством государств Сторон

применять метод контролируемой поставки товаров, являющихся объектами незаконного оборота, в целях предупреждения, выявления и расследования таможенных правонарушений, касающихся незаконного использования этих товаров.

Статья 6

Борьба с незаконным оборотом отдельных видов товаров

Таможенные службы государств Сторон по собственной инициативе или по запросу незамедлительно передают друг другу всю информацию о деятельности, установленной или планируемой, которая образует или может образовать таможенное правонарушение на территории государства одной из Сторон в отношении перемещения:

- а) наркотических средств и психотропных веществ;
- б) оружия, военного снаряжения, взрывчатых веществ и взрывчатых устройств;
- в) объектов искусства и антиквариата, которые представляют собой значительную историческую, культурную или археологическую ценность для государства любой из Сторон;
- г) ядовитых веществ, а также веществ, опасных для окружающей среды и общественного здоровья;
- д) товаров, подлежащих обложению высокими таможенными пошлинами или налогами;
- е) товаров, подвергающихся нетарифным ограничениям, в соответствии с перечнями, согласованными таможенными службами государств Сторон.

Статья 7

Обмен информацией

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу представляет таможенной службе государства другой Стороны заверенные копии таможенных документов, товаросопроводительных документов, отчетов, записей свидетельских показаний, а также информацию о деятельности, завершенной или планируемой, которая образует или может образовать таможенное правонарушение на территории государства этой таможенной службы.

2. Оригиналы документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, могут быть запрошены только в случае, если предоставления заверенной копии недостаточно, и подлежат возврату при первой возможности.

3. В связи со срочной необходимостью документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть переданы в электронном виде с досылкой заверенных копий таких документов.

Статья 8

Эксперты и свидетели

1. По запросу запрашиваемая таможенная служба может уполномочить своих должностных лиц выступать в качестве экспертов или свидетелей в судебном или административном разбирательстве на территории государства запрашивающей таможенной службы, связанном с таможенными правонарушениями. Такие должностные лица представляют доказательства, имеющие отношение к делу и полученные ими при исполнении своих должностных обязанностей.

2. Запрашивающая таможенная служба принимает все необходимые меры для обеспечения защиты должностных лиц во время их пребывания на территории ее государства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Транспортные и суточные расходы таких должностных лиц возмещаются запрашивающей таможенной службой.

3. Запрос, предусматривающий выступление в суде должностных лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, должен содержать указание на предмет разбирательства и качество, в котором должны выступить такие должностные лица.

4. Несмотря на положения статьи 9 настоящего Соглашения, форма и порядок направления запроса, предусматривающего выступление должностных лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в качестве экспертов или свидетелей, должны соответствовать законодательству государства запрашиваемой таможенной службы.

Статья 9

Форма и содержание запроса

1. Запрос направляется в письменной форме. Запрос сопровождается документами, необходимыми для исполнения такого запроса. В случае

срочной необходимости может быть принят устный запрос, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. Запрос включает в себя следующую информацию:

- а) наименование запрашивающей таможенной службы;
- б) цель и причина запроса;
- в) перечень относящихся к делу фактов и нормативных актов;
- г) максимально точная и полная информация о лице, являющемся объектом запроса;
- д) характер расследования и требуемых действий.

3. Запрос направляется на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы, на английском языке либо на ином языке, приемлемом для запрашиваемой таможенной службы.

4. Обмен информацией, передаваемой на основании запроса, осуществляется между должностными лицами, специально назначенными для этих целей таможенными службами государств Сторон. Список таких назначенных лиц согласовывается таможенными службами государств Сторон и обновляется по мере необходимости.

5. В случае если запрос не отвечает предусмотренным настоящей статьей требованиям, может быть затребована его корректировка или дополнение. Тем не менее до внесения таких корректировок или дополнений запрашиваемая таможенная служба может принять предварительные меры, связанные с исполнением запроса.

Статья 10 Расследования

1. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование в отношении действий, которые образуют или могут образовать таможенное правонарушение на территории государства запрашивающей таможенной службы. Запрашивающая таможенная служба уведомляется о результатах такого расследования.

2. Расследование, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, проводится в соответствии с законодательством запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба при этом действует так, как если бы она действовала в своих собственных интересах.

3. Должностные лица запрашивающей таможенной службы в отдельных случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, могут по

согласованию с запрашиваемой таможенной службой и в соответствии с законодательством государства ее Стороны находиться на территории государства последней при расследовании таможенных правонарушений, указанных в пункте 1 настоящей статьи. Запрашиваемая таможенная служба принимает все необходимые меры для защиты этих должностных лиц во время их пребывания на территории государства ее Стороны.

4. Должностное лицо запрашивающей таможенной службы, находящееся на территории государства запрашиваемой таможенной службы в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, должно осуществлять только консультативную деятельность и не предпринимать иных действий при расследовании. Рамки осуществления подобной консультативной деятельности согласовываются таможенными службами государств Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 11

Использование информации

1. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, может быть использована исключительно для целей настоящего Соглашения. Она может быть передана или использована в иных целях лишь в том случае, если таможенная служба государства Стороны, предоставившая такую информацию, выразила на то свое согласие.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим ведомствам государств Сторон, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

3. Таможенные службы государств Сторон могут использовать в качестве доказательств в административном и судебном производстве информацию, полученную в соответствии с настоящим Соглашением. Возможность использования такой информации в качестве доказательств в судах и ее доказательная сила определяются законодательством государства таможенной службы, получившей такую информацию.

4. Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, пользуется такой же защитой со стороны получившей ее таможенной службы, какой пользуется информация аналогичного характера по законодательству государства этой таможенной службы.

Статья 12

Исключения из обязательства по оказанию помощи

1. В случае если запрашиваемая таможенная служба считает, что выполнение запроса может привести к нарушению суверенитета, безопасности, общественного порядка или других существенных интересов ее государства или нарушить промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, она может отказать в помощи, предусмотренной настоящим Соглашением, оказать ее на определенных условиях или обусловить такую помощь определенными требованиями.

2. Если таможенная служба государства одной Стороны обращается за помощью, которую не смогла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

3. В случае отказа в помощи отказ и его причины должны быть незамедлительно сообщены запрашивающей таможенной службе.

4. Оказание помощи может быть отложено запрашиваемой таможенной службой на том основании, что это может помешать ведущемуся расследованию, преследованию или разбирательству. В подобном случае запрашиваемая таможенная служба информирует запрашивающую таможенную службу о сроках, в течение которых помощь может быть оказана.

Статья 13

Расходы

1. Расходы, связанные с исполнением запроса, несет запрашиваемая таможенная служба, за исключением расходов, связанных с деятельностью свидетелей, экспертов и не состоящих на государственной службе переводчиков, которые оплачиваются запрашивающей таможенной службой.

2. Возмещение иных расходов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, может быть предметом отдельной договоренности между таможенными службами государств Сторон.

Статья 14 Реализация

1. Таможенные службы государств Сторон непосредственно оказывают друг другу помощь, предусмотренную настоящим Соглашением. Для этой цели таможенные службы государств Сторон взаимно согласовывают конкретные мероприятия.

2. Таможенные службы государств Сторон могут предусмотреть установление прямых каналов связи между своими подразделениями по расследованию таможенных правонарушений, а также при необходимости между другими своими подразделениями.

3. Таможенные службы государств Сторон проводят консультации по вопросам сотрудничества и помощи, предусмотренным настоящим Соглашением, по обращению любой из таможенных служб государств Сторон.

Статья 15 Территориальное действие

Настоящее Соглашение действует на территории Российской Федерации и на территории Республики Албании.

Статья 16 Споры и разногласия

Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 17 Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

